

[Texte]

Mr. Duhamel: Has my time elapsed?

The Chairman: You still have a couple of minutes.

Mr. Duhamel: Did you want to follow up on that particular point?

Mrs. Finestone: Yes. I would like to know what goes beyond the estimated savings. That's a rather qualified, couched answer, I'd like a clear answer. What is there besides these estimated administrative savings that we ought to be looking for when the estimates come down? What do your words mean in English to the people who work there and to the public that's interested in them?

Mr. Patriquin: The reason I said "administrative" is that this bill deals strictly with the administrative organizations of those units and that this is a simple description of where those savings come from.

I don't have any comments about any program budgeting issues in the estimates.

Mrs. Finestone: In other words, your administrative analysis gives you the figure you just announced, about \$15 million. In consultation, let's say, with the Canada Council or SSHRC, have they indicated that there might be any additional fall-out?

Mr. Patriquin: I don't have any knowledge of that.

Mrs. Finestone: Therefore it would be a good idea if we found out from them if there was more than just administrative work in place. Would that be your observation as a fair Canadian who would like to know what's going on in his country?

Mr. Patriquin: As a fair official, I would say that the purpose of this bill is to look at the organization of the institutions and that is all this bill does.

Mrs. Finestone: That is a very human approach to work.

The Chairman: You can come back in the next round. Mr. de Jong, please.

Mr. de Jong (Regina—Qu'Appelle): Let me just continue that questioning. It seems to me you're saying that the anticipated saving is \$15 million. Was that over five years?

Mr. Patriquin: Yes.

Mr. de Jong: So it's \$15 million over five years. Have you got any studies on this? How did you come up with this figure?

Mr. Patriquin: The estimates of savings from the implementation of the act were done essentially in the same way as estimates of other organizational changes are made. Essentially those estimates come through the Treasury Board Secretariat, through the estimates division, and you make an estimate of anticipated savings in various categories. Over time you get some familiarity with what's likely to happen, and that's essentially how that estimate is made.

Mr. de Jong: Can you produce for us any of the documents that were involved in coming up with this figure?

Mr. Patriquin: No, I can't.

Mr. de Jong: When was the proposal first made to bring particularly SSHRC under the Canada Council?

[Traduction]

M. Duhamel: Mon temps de parole est-il épuisé?

Le président: Vous avez encore quelques minutes.

M. Duhamel: Voulez-vous continuer dans la même veine?

Mme Finestone: Oui. Je voudrais savoir ce qu'il y a au-delà des économies prévues. C'est une réponse plutôt vague et nuancée. Je veux une réponse claire. Quand les estimations seront publiées, que devons-nous rechercher en plus des économies prévues sur le plan administratif? Dites-nous clairement ce que cela signifie pour les employés de ces organismes et pour ceux qui s'y intéressent.

M. Patriquin: J'ai parlé de l'administration parce que ce projet de loi traite strictement de la structure administrative de ces organismes et parce qu'il s'agit du domaine dans lequel ces économies seront réalisées.

Je n'ai rien à dire sur les budgets des programmes des organismes visés.

Mme Finestone: Autrement dit, après votre analyse administrative, vous avez obtenu le chiffre de 15 millions de dollars environ. Par exemple, le Conseil des arts ou le CRSH vous ont-ils dit qu'il pourrait y avoir des retombées supplémentaires?

M. Patriquin: Je n'en sais rien.

Mme Finestone: Ce serait donc une bonne idée de leur demander si les retombées ne seront pas purement administratives. En tant que Canadien honnête qui aimerait savoir ce qui se passe dans son pays, seriez-vous d'accord?

M. Patriquin: En tant que fonctionnaire honnête, je dirais que ce projet de loi vise uniquement à restructurer certains organismes.

Mme Finestone: Il s'agit là d'une conception très humaine du travail.

Le président: Vous reprendrez la parole au prochain tour. Monsieur de Jong.

M. de Jong (Regina—Qu'Appelle): Je continue dans la même veine. Vous avez dit que vous prévoyez des économies de 15 millions de dollars. Seront-elles réalisées sur une période de cinq ans?

M. Patriquin: Oui.

M. de Jong: Disons donc 15 millions de dollars sur cinq ans. Avez-vous fait des études à cet effet? Comment avez-vous obtenu ce chiffre?

M. Patriquin: Nous avons calculé les économies qui découleront de la mise en oeuvre de la loi de la même manière qu'on le fait dans d'autres changements organisationnels. En somme, ces calculs se font au Secrétariat du Conseil du Trésor, à la Division des prévisions budgétaires, qui détermine les économies escomptées dans diverses catégories. Au fil du temps, on se familiarise avec les scénarios probables, et c'est essentiellement ainsi que l'on fait les prévisions.

M. de Jong: Pouvez-vous nous produire les documents qui indiquent comment vous en êtes arrivés à ce chiffre?

M. Patriquin: Non, je ne le peux pas.

M. de Jong: Quand a-t-on proposé, pour la première fois, de fusionner le CRSH et le Conseil des arts?